

AFGØRELSE Nr. 4/2015 TRUFFET AF DEN BLANDEDE KOMMISSION EU-EFTA FOR FÆLLES FORSENDELSE**af 26. november 2015****om ændring af konventionen af 20. maj 1987 om en fælles forsendelsesprocedure [2015/2467]**

DEN BLANDEDE KOMMISSION EU-EFTA HAR —

under henvisning til konventionen af 20. maj 1987 om en fælles forsendelsesprocedure ⁽¹⁾, særlig artikel 15, stk. 3, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Republikken Serbien har udtrykt ønske om at tiltræde konventionen af 20. maj 1987 om en fælles forsendelsesprocedure (»konventionen«) og er blevet opfordret hertil ved afgørelse nr. 3/2015 af 13. oktober 2015 truffet af Den Blandede Kommission EU-EFTA, der er nedsat ved konventionen.
- (2) Oversættelserne til serbisk af de sproglige referencer i konventionen bør derfor indsættes på deres rette plads.
- (3) Anvendelsen af denne afgørelse bør knyttes til datoen for Republikken Serbiens tiltrædelse af konventionen.
- (4) For at kautionsformularer trykt i overensstemmelse med de kriterier, der gjaldt før datoen for Republikken Serbiens tiltrædelse, kan anvendes, bør der indføres en overgangsperiode, hvor de trykte formularer fortsat kan anvendes med visse tilpasninger.
- (5) Konventionen bør ændres i overensstemmelse hermed —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Tillæg III til konventionen om en fælles forsendelsesprocedure ændres som anført i bilaget til nærværende afgørelse.

Artikel 2

1. Denne beslutning anvendes fra datoen for Republikken Serbiens tiltrædelse af konventionen.
2. De formularer, der fremgår af bilag C1, C2, C3, C4, C5 og C6 i tillæg III, kan fortsat benyttes indtil den 1. maj 2016, under forudsætning af at der foretages de fornødne geografiske tilpasninger og tilpasninger vedrørende processuel bopæl eller adressen på den procesbefuldsmægtigede.

Udfærdiget i Istanbul, den 26. november 2015.

På Den Blandede Kommissions vegne

Didem DIRLIK

Formand

⁽¹⁾ EFT L 226 af 13.8.1987, s. 2.

BILAG

1. I bilag B1, rubrik 51, indsættes følgende led mellem Rumænien og Sverige:

»— RS Serbien«

2. I bilag B6, afsnit III, foretages følgende ændringer:

2.1. I første del af tabellen »Begrænset gyldighed — 99200« indsættes følgende led før SL:

»— RS Ограничена важност«

2.2. I anden del af tabellen »Fritaget — 99201« indsættes følgende led før SL:

»— RS Ослобођење«

2.3. I tredje del af tabellen »Alternativt bevis — 99202« indsættes følgende led før SL:

»— RS Алтернативни доказ«

2.4. I fjerde del af tabellen »Forskelle: det sted, hvor varerne blev frembudt (navn og land) — 99203« indsættes følgende led før SL:

»— RS Разлике: царински орган којем је предата роба (назив и земља)«

2.5. I femte del af tabellen »Udpassage fra undergivet restriktioner eller afgifter i henhold til forordning/direktiv/afgørelse nr. ... — 99204« indsættes følgende led før SL:

»— RS Излаз из подлеже ограничењима или дажбинама на основу Уредбе/Директиве/Одлуке бр ...«

2.6. I sjette del af tabellen »Fritaget for bindende transportrute — 99205« indsættes følgende led før SL:

»— RS Ослобођено од прописаног плана пута«

2.7. I syvende del af tabellen »Godkendt afsender — 99206« indsættes følgende led før SL:

»— RS Овлашћени пошиљалац«

2.8. I ottende del af tabellen »Fritaget for underskrift — 99207« indsættes følgende led før SL:

»— RS Ослобођено од потписа«

2.9. I niende del af tabellen »FORBUD MOD SAMLET KAUTION — 99208« indsættes følgende led før SL:

»— RS ЗАБРАЊЕНО ЗАЈЕДНИЧКО ОБЕЗБЕЂЕЊЕ«

2.10. I tiende del af tabellen »UBEGRÆNSET ANVENDELSE — 99209« indsættes følgende led før SL:

»— RS НЕОГРАНИЧЕНА УПОТРЕБА«

2.11. I ellefte del af tabellen »Udstedt efterfølgende — 99210« indsættes følgende led før SL:

»— RS Накнадно издато«

2.12. I tolvte del af tabellen »Diverse — 99211« indsættes følgende led før SL:

»— RS Разно«

2.13. I trettende del af tabellen »Bulk — 99212« indsættes følgende led før SL:

»— RS Расуто«

2.14. I fjortende del af tabellen »Afsender — 99213« indsættes følgende led før SL:

»— RS Пошиљалац«

3. Bilag C1 erstattes af følgende tekst:

»BILAG C1

PROCEDURE FOR FÆLLES FORSENDELSE/FÆLLESSKABSFORSENDELSE**KAUTIONSDOKUMENT****Enkeltkaution**

I. Kautionserklæring

1. Undertegnede ⁽¹⁾ med bopæl (forretningssted) i ⁽²⁾ indestår ved garantistedet med indtil et maksimalt beløb af som selvskyldnerkautionist over for Den Europæiske Union (bestående af Kongeriget Belgien, Republikken Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Kongeriget Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Republikken Estland, Irland, Den Helleniske Republik, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Republikken Kroatien, Den Italienske Republik, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Storhertugdømmet Luxembourg, Ungarn, Republikken Malta, Kongeriget Nederlandene, Republikken Østrig, Republikken Polen, Den Portugisiske Republik, Rumænien, Republikken Slovenien, Den Slovakiske Republik, Republikken Finland, Kongeriget Sverige, Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland) samt Republikken Island, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Kongeriget Norge, Republikken Serbien, Det Schweiziske Forbund, Republikken Tyrkiet, Fyrstendømmet Andorra og Republikken San Marino ⁽³⁾ for de beløb, den hovedforpligtende ⁽⁴⁾ skylder eller kommer til at skyldte de nævnte lande i told og andre afgifter, både som primære og sekundære forpligtelser og med omkostninger og tillæg, dog med undtagelse af bøder, for de nedenfor anførte varer, der er henført under proceduren for fællesskabsforsendelse eller fælles forsendelse hos afgangsstedet til bestemmelsesstedet

Beskrivelse af varerne:

2. Undertegnede forpligter sig til efter første skriftlige påkrav fra de kompetente myndigheder i de i punkt 1 omhandlede lande at betale de krævede beløb, uden at kunne udskyde betalingen ud over en frist på 30 dage fra påkravet, medmindre undertegnede eller enhver anden, hvem det måtte vedrøre, inden udløbet af denne frist på en for de kompetente myndigheder fyldestgørende måde godtgør, at proceduren er afsluttet.

De kompetente myndigheder kan efter anmodning fra undertegnede af grunde, der skønnes gyldige, forlænge den frist, inden for hvilken undertegnede skal betale de krævede beløb, ud over de 30 dage fra påkravet om betaling. Udgifterne som følge af tilståelsen af denne yderligere frist, navnlig renter, skal beregnes således, at de svarer til det beløb, der ville være blevet forlangt på det pågældende lands valuta- og finansmarked.

3. Denne kautionserklæring er bindende fra den dag, hvor den accepteres af garantistedet. Undertegnede hæfter for betalingen af beløb, der forfalder i anledning af fællesskabsforsendelser eller fælles forsendelser inden for denne forpligtelses rammer, når disse forsendelser er påbegyndt før det tidspunkt, hvor tilbagekaldelsen eller ophævelsen har fået virkning, også selv om betalingen først kræves senere.
4. Med henblik på denne kautionserklæring vælger undertegnede en processuel bopæl ⁽⁵⁾ i hvert af de under punkt 1 omhandlede lande hos:

Land	Efternavn og fornavn eller firmanavn og fuldstændig adresse

Undertegnede anerkender, at alle postforsendelser og forkyndelser og alle formaliteter eller procesforanstaltninger, der vedrører denne kautionserklæring, og som foretages skriftligt til en valgt processuel bopæl, er forpligtende for ham eller hende.

Undertegnede anerkender domstolens kompetence på de steder, hvor han eller hun har valgt processuel bopæl.

Undertegnede forpligter sig til ikke at ændre sine processuelle bopæle eller, hvis han eller hun er nødt til at ændre én eller flere af disse adresser, forinden at underrette garantistedet herom.

Udfærdiget i, den

(Underskrift) ⁽⁶⁾

II. Garantstedets godkendelse

Garantistedet

Kautionserklæring godkendt den for fællesskabsforsendelsen/den fælles forsendelse i henhold til forsendelsesangivelse nr. ... udstedt den ... ⁽⁷⁾

(Stempel og underskrift)

⁽¹⁾ Efternavn og fornavn eller firmanavn.

⁽²⁾ Fuldstændig adresse.

⁽³⁾ Navnet på den eller de kontraherende parter eller stater (Andorra eller San Marino), hvis område ikke berøres, overstreges. Henvisningerne til Fyrstendømmet Andorra og Republikken San Marino gælder kun vedrørende fællesskabsforsendelser.

⁽⁴⁾ Efternavn og fornavn eller firmanavn.

⁽⁵⁾ Indeholder retten i et af disse lande ikke bestemmelser om valg af en processuel bopæl, skal kautionisten i dette land udpege procesfuldmægtige, og forpligtelserne i forbindelse med punkt 4, andet og fjerde afsnit, skal aftales i overensstemmelse hermed. Afgørelser af retstvister i forbindelse med denne kaution henhører under domstolene ved kautionistens og procesfuldmægtigenes bopæl (forretningssted).

⁽⁶⁾ Over underskriften skal vedkommende med håndskrift anføre: »For overtagelse af kaution til et beløb af ...«, og beløbet anføres med bogstaver.

⁽⁷⁾ Udfyldes af garantistedet.

4. Bilag C2 erstattes af følgende tekst:

»BILAG C2

PROCEDURE FOR FÆLLES FORSENDELSE/FÆLLESSKABSFORSENDELSE

KAUTIONSDOKUMENT

Enkeltkaution ved sikkerhedsdokumenter

I. Kautionserklæring

- Undertegnede ⁽¹⁾ med bopæl (forretningssted) i ⁽²⁾ indestår ved garantistedet som selvskyldnerkautionist over for Den Europæiske Union (bestående af Kongeriget Belgien, Republikken Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Kongeriget Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Republikken Estland, Irland, Den Helleniske Republik, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Republikken Kroatien, Den Italienske Republik, Republikken Cypern, Republikken Letland, Republikken Litauen, Storhertugdømmet Luxembourg, Ungarn, Republikken Malta, Kongeriget Nederlandene, Republikken Østrig, Republikken Polen, Den Portugisiske Republik, Rumænien, Republikken Slovenien, Den Slovakiske Republik, Republikken Finland, Kongeriget Sverige, Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland) samt Republikken Island, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Kongeriget Norge, Republikken Serbien, Det Schweiziske Forbund, Republikken Tyrkiet, Fyrstendømmet Andorra og Republikken San Marino ⁽³⁾ med indtil et maksimalt beløb på 7 000 EUR for hvert sikkerhedsdokument, for de beløb, for hvilke undertegnede gennem udstedelse af et sikkerhedsdokument har påtaget sig kaution, og som en hovedforpligtet skylder eller kommer til at skyldte de nævnte lande i told og andre afgifter, som pålægges varer, der er henført under proceduren for fællesskabsforsendelse eller fælles forsendelse, både som primære og sekundære forpligtelser og med omkostninger og tillæg, dog med undtagelse af bøder.

2. Undertegnede forpligter sig til efter første skriftlige påkrav fra de kompetente myndigheder i de i punkt 1 omhandlede lande at betale det krævede beløb indtil 7 000 EUR for hvert sikkerhedsdokument for enkeltkaution, uden at kunne udskyde betalingen ud over en frist på 30 dage fra påkravet, medmindre undertegnede eller enhver anden, hvem det måtte vedrøre, inden udløbet af denne frist på en for de kompetente myndigheder fyldestgørende måde godtgør, at proceduren er afsluttet.

De kompetente myndigheder kan efter anmodning fra undertegnede af grunde, der skønnes gyldige, forlænge den frist, inden for hvilken undertegnede skal betale de krævede beløb, ud over de 30 dage fra påkravet om betaling. Udgifterne som følge af tilståelsen af denne yderligere frist, navnlig renter, skal beregnes således, at de svarer til det beløb, der ville være blevet forlangt på det pågældende lands valuta- og finansmarked.

3. Denne kautionserklæring er bindende fra den dag, hvor den accepteres af garantistedet. Undertegnede hæfter for betalingen af beløb, der forfalder i anledning af fællesskabsforsendelser eller fælles forsendelser inden for denne forpligtelses rammer, når disse forsendelser er påbegyndt før det tidspunkt, hvor tilbagekaldelsen eller ophævelsen har fået virkning, også selv om betalingen først kræves senere.
4. Med henblik på denne kautionserklæring vælger undertegnede en processuel bopæl (*) i hvert af de under punkt 1 omhandlede lande hos:

Land	Efternavn og fornavn eller firmanavn og fuldstændig adresse

Undertegnede anerkender, at alle postforsendelser og forkyndelser og alle formaliteter eller procesforanstaltninger, der vedrører denne kautionserklæring, og som foretages skriftligt til en valgt processuel bopæl, er forpligtende for ham eller hende.

Undertegnede anerkender domstolenes kompetence på de steder, hvor han eller hun har valgt processuel bopæl.

Undertegnede forpligter sig til ikke at ændre sine processuelle bopæle eller, hvis han eller hun er nødt til at ændre én eller flere af disse adresser, forinden at underrette garantistedet herom.

Udfærdiget i, den

.....

(Underskrift) (²)

II. Garantistedets godkendelse

Garantistedet

.....

Kautionserklæring godkendt den

.....

(Stempel og underskrift)

- (¹) Efternavn og fornavn eller firmanavn.
 (²) Fuldstændig adresse.
 (³) Udelukkende for fællesskabsforsendelser.
 (⁴) Indeholder retten i et af disse lande ikke bestemmelser om valg af en processuel bopæl, skal kautionisten i dette land udpege procesfuldmægtige, og forpligtelserne i forbindelse med punkt 4, andet og fjerde afsnit, skal aftales i overensstemmelse hermed. Afgørelser af retstvister i forbindelse med denne kaution henhører under domstolene ved kautionistens og procesfuldmægtigenes bopæl (forretningssted).
 (⁵) Over underskriften skal vedkommende med håndskrift anføre: »For overtagelse af kautionen«.

5. Bilag C4 erstattes af følgende tekst:

»BILAG C4

PROCEDURE FOR FÆLLES FORSENDELSE/FÆLLESSKABSFORSENDELSE

KAUTIONSDOKUMENT

Samlet kaution

1. Kautionserklæring

- Undertegnede (¹) med bopæl (forretningssted) i (²) indestår ved garantistedet med indtil et maksimalt beløb af hvilket udgør 100/50/30 % (³) af referencebeløbet, som selvskyldnerkautionist over for Den Europæiske Union (bestående af Kongeriget Belgien, Republiken Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Kongeriget Danmark, Forbundsrepublikken Tyskland, Republiken Estland, Irland, Den Helleniske Republik, Kongeriget Spanien, Den Franske Republik, Republiken Kroatien, Den Italienske Republik, Republiken Cypern, Republiken Letland, Republiken Litauen, Storhertugdømmet Luxembourg, Ungarn, Republiken Malta, Kongeriget Nederlandene, Republiken Østrig, Republiken Polen, Den Portugisiske Republik, Rumænien, Republiken Slovenien, Den Slovakiske Republik, Republiken Finland, Kongeriget Sverige, Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland) samt Republiken Island, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Kongeriget Norge, Republiken Serbien, Det Schweiziske Forbund, Republiken Tyrkiet, Fyrstendømmet Andorra og Republiken San Marino (⁴) for de beløb, den hovedforpligtede (⁵) skylder eller kommer til at skyldes de nævnte lande i told og andre afgifter, både som primære og sekundære forpligtelser og med omkostninger og tillæg, dog med undtagelse af bøder, for de nedenfor anførte varer, som pålægges varer, der er henført under proceduren for fællesskabsforsendelse eller fælles forsendelse.
- Undertegnede forpligter sig til efter første skriftlige påkrav fra de kompetente myndigheder i de i punkt 1 omhandlede lande at betale det krævede beløb indtil det ovenfor anførte maksimale beløb, uden at kunne udskyde betalingen ud over en frist på 30 dage fra påkravet, medmindre undertegnede eller enhver anden, hvem det måtte vedrøre, inden udløbet af denne frist på en for de kompetente myndigheder fyldestgørende måde godtgør, at proceduren er afsluttet.

De kompetente myndigheder kan efter anmodning fra undertegnede af grunde, der skønnes gyldige, forlænge den frist, inden for hvilken undertegnede skal betale de krævede beløb, ud over de 30 dage fra påkravet om betaling. Udgifterne som følge af tilståelsen af denne yderligere frist, navnlig renter, skal beregnes således, at de svarer til det beløb, der ville være blevet forlangt på det pågældende lands valuta- og finansmarked.

Dette beløb kan kun reduceres med de beløb, der allerede er betalt på grundlag af denne kautionserklæring, såfremt kravene til undertegnede stilles i forbindelse med en fælles forsendelse eller en fællesskabsforsendelse, der er påbegyndt før modtagelsen af påkravet eller senest 30 dage efter denne modtagelse.

3. Denne kautionserklæring er bindende fra den dag, hvor den accepteres af garantistedet. Undertegnede hæfter for betalingen af beløb, der forfalder i anledning af fællesskabsforsendelser eller fælles forsendelser inden for denne forpligtelses rammer, når disse forsendelser er påbegyndt før det tidspunkt, hvor tilbagekaldelsen eller ophævelsen har fået virkning, også selv om betalingen først kræves senere.
4. Med henblik på denne kautionserklæring vælger undertegnede en processuel bopæl ⁽⁶⁾ i hvert af de under punkt 1 omhandlede lande hos:

Land	Efternavn og fornavn eller firmanavn og fuldstændig adresse

Undertegnede anerkender, at alle postforsendelser og forkyndelser og alle formaliteter eller procesforanstaltninger, der vedrører denne kautionserklæring, og som foretages skriftligt til en valgt processuel bopæl, er forpligtende for ham eller hende.

Undertegnede anerkender domstolenes kompetence på de steder, hvor han eller hun har valgt processuel bopæl.

Undertegnede forpligter sig til ikke at ændre sine processuelle bopæle eller, hvis han eller hun er nødt til at ændre én eller flere af disse adresser, forinden at underrette garantistedet herom.

Udfærdiget i, den

.....

(Underskrift) ⁽⁷⁾

II. Garantistedets godkendelse

Garantistedet

.....

Kautionserklæring godkendt den

.....

.....

(Stempel og underskrift)

⁽¹⁾ Efternavn og fornavn eller firmanavn.

⁽²⁾ Fuldstændig adresse.

⁽³⁾ Det ikke gældende overstreges.

⁽⁴⁾ Navnet på den eller de kontraherende parter eller stater (Andorra eller San Marino), hvis område ikke berøres, overstreges. Henvisningerne til Fyrstendømmet Andorra og Republikken San Marino gælder kun vedrørende fællesskabsforsendelser.

⁽⁵⁾ Efternavn og fornavn eller firmanavn.

⁽⁶⁾ Indeholder retten i et af disse lande ikke bestemmelser om valg af en processuel bopæl, skal kautionisten i dette land udpege procesfuldmægtige, og forpligtelserne i forbindelse med punkt 4, andet og fjerde afsnit, skal aftales i overensstemmelse hermed. Afgørelser af retstvister i forbindelse med denne kaution henhører under domstolene ved kautionistens og procesfuldmægtigenes bopæl (forretningssted).

⁽⁷⁾ Over underskriften skal vedkommende med håndskrift anføre: »For overtagelse af kaution til et beløb af ...« og beløbet anføres med bogstaver.«

6. I bilag C5, rubrik 7, indsættes ordet »Serbien« mellem ordene »Norge« og »Schweiz«.
 7. I bilag C6, rubrik 6, indsættes ordet »Serbien« mellem ordene »Norge« og »Schweiz«.
-